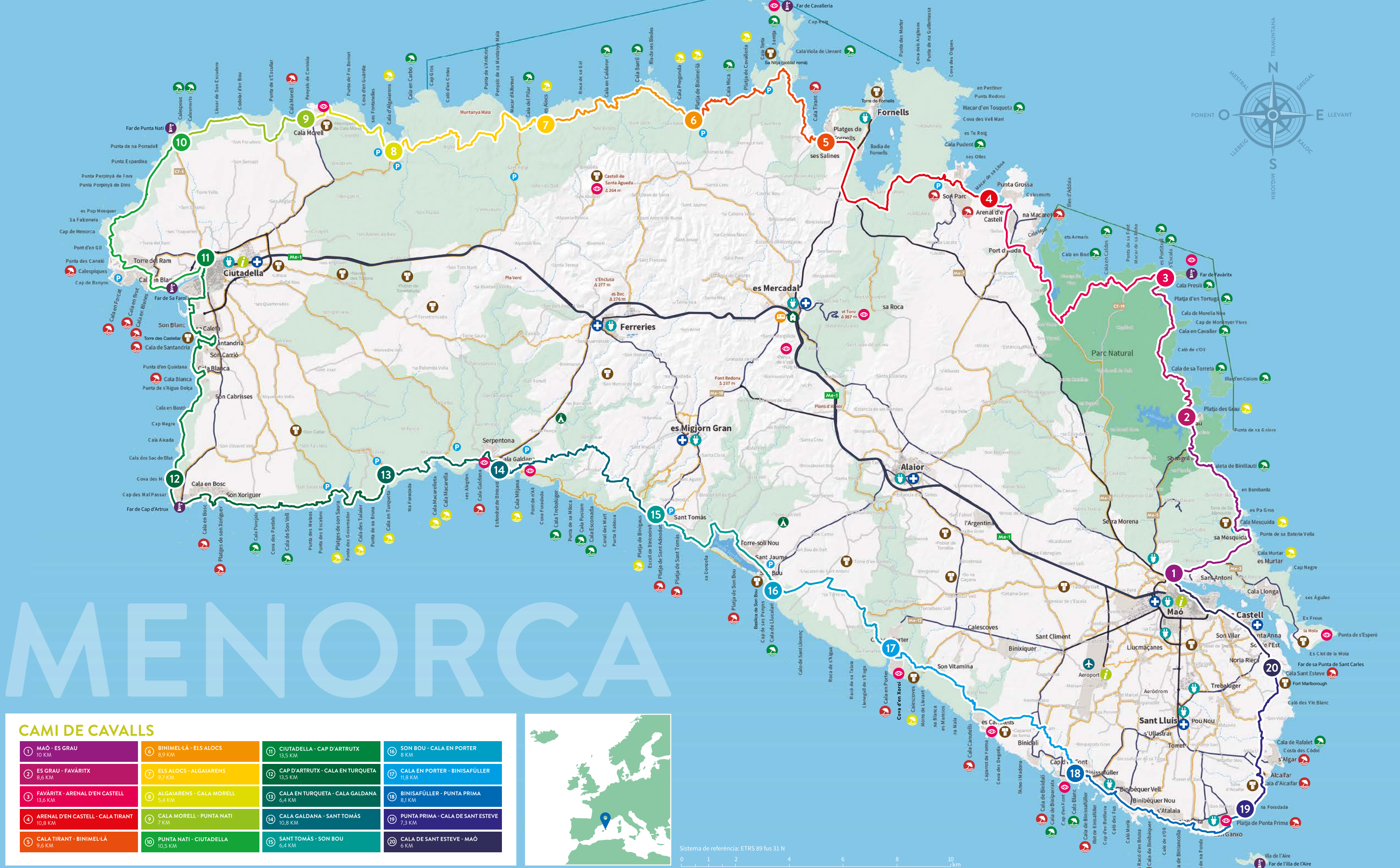




CAMI DE CAVALLS			
1 MAO - ES GRAU 10 KM	6 BINIMEL·LÀ - ELS ALOCS 8,9 KM	11 CIUTADELLA - CAP D'ARTRUX 13,5 KM	16 SON BOU - CALA EN PORTER 8 KM
2 ES GRAU - FAVÀRITX 8,6 KM	7 ELS ALOCS - ALGAIARENS 9,7 KM	12 CAP D'ARTRUX - CALA EN TURQUETA 13,5 KM	17 CALA EN PORTER - BINISAFÜLLER 11,8 KM
3 FAVÀRITX - ARENAL D'EN CASTELL 13,6 KM	8 ALGAIARENS - CALA MORELL 5,4 KM	13 CALA EN TURQUETA - CALA GALDANA 6,4 KM	18 BINISAFÜLLER - PUNTA PRIMA 8,1 KM
4 ARENAL D'EN CASTELL - CALA TIRANT 10,8 KM	9 CALA MORELL - PUNTA NATI 7 KM	14 CALA GALDANA - SANT TOMÀS 10,8 KM	19 PUNTA PRIMA - CALA DE SANT ESTEVE 7,3 KM
5 CALA TIRANT - BINIMEL·LÀ 9,6 KM	10 PUNTA NATI - CIUTADELLA 10,5 KM	15 SANT TOMÀS - SON BOU 6,4 KM	20 CALA DE SANT ESTEVE - MAO 6 KM



Sistema de referència: ETRS 89 fus 31 N

0 1 2 4 6 8 10 km

- Playa urbana / Platja urbana / Urban beach / Stadtstrand / Plage urbaine / Playas Spiag urbana**
- Playa con acceso rodado / Platja amb accés rodat / Beach with road access / Ustrand mit Zufahrt / Plage avec accès motorisé / Spiaggia con accesso a veicoli**
- Playa con acceso a pie y/o sin servicios / Platja amb accés a peu i/o sense serveis / Beach with access on foot and/or without basic services / Strand zu Fuss erreichbar/ohne Service / Plage où l'accès se fait à pied et/ou sans services / Spiaggia con accesso limitato a veicoli**
- P** **Aparcamiento / Aparcament / Parking / Parkplatz / Parking / Parcheggio**
- C** **Centre Artesanal de Menorca**
- 🔌** **Punto de recarga eléctrica / Point de recharge électrique / Electric recharging area / Elektrischer Ladepunkt / Punto di ricarica elettrico**
- +** **Hospitals / Hospitals / Hospitals / Krankenhaus / Hôpital / Ospedale**
- 🏕️** **Camping / Camping / Camping / Camping / Camping / Campeggio**
- 🚐** **Parking caravana / Parking caravanes / Caravan parking / Wohnwagen-Parkplatz / Parking pour caravanes / Parcheggio per roulotte**
- i** **Oficina de información turística / Oficina d'informació turística / Tourist information offices / Fremdenverkehrsbüro / Bureau d'information touristique / Ufficio d'informazione turistica**
- ✈️** **Aeropuerto / Aeroport / Airport / Flughafen / Aéroport / Aeroporto**
- 🗼** **Faro / Far / Lighthouse / Leuchtturm / Phares / Fari**
- 👁️** **Vista panorámica / Vista panoràmica / Panoramic view / Aussichtspunkt / Vue panoramique / Vista panoramica**
- 🏛️** **Monumentos arqueológicos / Monuments arqueològics / Archaeological settlement / Archäologische Fundstätte / Site archéologique / Giacimento archeologico**
- 🌿** **Red Natura 2000 / Xarxa Natura 2000 / Natura 2000 network / Natura 2000 Netzwerk / Réseau Natura 2000 / Red Natura 2000**
- 🌳** **Parque Natural / Parc natural / Natural Park / Naturpark / Parc naturel / Parco naturale**
- **Carretera general / Carretera general / Main road / Hauptlandstrasse / Route principale / Strada generale**
- **Caminos rurales / Camins rurals / Country roads / Feldweg / Chemins de campagne / Itinerari rurali**
- **Rutas de senderismo y cicloturismo / Rutes de senderisme i cicloturisme / Hiking and cycling trails / Wander und Radwanderweg / Chemins de randonnées et pour le cyclotourisme / Itinerari d'escursionismo e cicloturismo**

MES MONTH	TEMPERATURA DEL AIRE °C AIR TEMPERATURE RANGE °C	TEMPERATURA DEL MAR °C WATER TEMPERATURE RANGE °C
ENERO / JANUARY	8-14	12-14
FEBRERO / FEBRUARY	8-14	12-14
MARZO / MARCH	9-16	14-16
ABRIL / APRIL	11-18	16-18
MAYO / MAY	13-21	17-20
JUNIO / JUNE	17-25	20-23
JULIO / JULY	20-28+	23-26
AGOSTO / AUGUST	21-29+	24-27
SEPTIEMBRE / SEPTEMBER	19-26+	21-25
OCTUBRE / OCTOBER	15-23	19-23
NOVIEMBRE / NOVEMBER	11-18	18-20
DICIEMBRE / DECEMBER	9-15	14-18



Precio abono:

6€

Price:

6€

VISITE CUATRO DE LOS RECINTOS CULTURALES MÁS REPRESENTATIVOS DE LA MENORCA CULTURAL.

VISIT FOUR OF THE MOST SIGNIFICANT HISTORIC AND PREHISTORIC SITES OF MENORCA

· NAVETA DES TUDONS

· TORRE DE FORNELLS

· TORRE D'EN GÀLMÈS

· FORT DE MARLBOROUGH



MENORCA

cultural

FUNDACIÓ FOMENT DEL TURISME DE MENORCA

Camí des Castell, 28
07702 Maó (Menorca)
Tel. (+ 34) 971 157 800
info@menorca.es
www.menorca.es

Textos / Texts
Fundació Foment del Turisme de Menorca,
Agència Menorca Reserva de Biosfera

Fotografias / Photography
Fundació Foment del Turisme de Menorca,
Agència Menorca Reserva de Biosfera

Depósito legal / Legal deposit
ME 656-2018

La primera vez

Menorca es un territorio humanizado y poblado pero también atesora magníficos paisajes naturales y culturales, que disfrutamos tanto los residentes como los visitantes. Estos paisajes invitan a la calma, al respeto, y las conductas incívicas no tienen cabida. Así permitiremos que cada uno de nosotros, y las personas que vendrán, detrás podamos disfrutar de estos parajes como si fuera la primera vez que son visitados. **¡No dejemos rastro de nuestro paso, cuidemos la Reserva de Biosfera!**

La primera vegada

*Menorca és un territori humanitzat i poblat però també atresora magnífics paisatges naturals i culturals dels que gaudim tant residents com visitants. Aquests paisatges conviden a la calma, al respecte i als quals les conductes incíviques no tenen cabuda. Així permetrem que cadascun de nosaltres, i les persones que vindran darrere, puguem gaudir d'aquests paratges com si fos la primera vegada que són visitats. **No deixem rastre del nostre pas, cuidem la Reserva de Biosfera!***

The first time

Menorca is a territory that has been populated and civilised over the centuries. It possesses marvellous natural and cultural wealth, appreciated by both local residents and visitors. The landscape breathes tranquillity and respect, where uncivil behaviour has no place. Each and every one of us, and all future visitors, should be able to enjoy the countryside as if it had never before been visited. **No trace of our visit should remain; the Biosphere Reserve is to be taken care of.**

Das erste mal

*Menorca ist ein bevölkertes und bebautes Gebiet, das aber auch über wunderschöne Natur- und Kulturlandschaften verfügt, die sowohl die Einwohner als auch die Besucher erfreuen. Diese Landschaften laden uns ein zur Ruhe, zum Respekt, und rücksichtsloses Verhalten ist hier fehl am Platz. Nur so schaffen wir es, dass wir und alle Menschen die nach uns kommen, diese Umgebung so genießen können, als wären es die ersten Besucher. **Hinterlassen wir keine Spuren unseres Besuchs, schützen wir das Biosphärenreservat!***

La première fois

Minorque est un territoire humanisé et peuplé, mais l'île garde aussi précieusement de magnifiques paysages naturels et culturels, dont profitent aussi bien les résidents que les visiteurs. Ces paysages invitent au calme, au respect, et les comportements inciviques n'ont pas leur place. Ce n'est qu'ainsi qu'il sera possible à chacun d'entre nous, et à tous ceux qui viendront après nous, de profiter de ces lieux comme s'ils étaient visités pour la première fois. **Ne laissons aucune trace de notre passage, prenons soin de la Réserve de Biosphère !**

La prima volta

*Minorca, oltre a essere un territorio umanizzato e popolato, racchiude in sé magnifici paesaggi naturali e culturali di cui possono beneficiare sia gli abitanti sia i visitatori. Si tratta di paesaggi che suscitano calma e rispetto, in cui non c'è posto per l'inciviltà. Questo consente a ciascuno di noi (e a chiunque voglia visitarla) di poter godere di simili paesaggi come se fosse sempre la prima volta. **Non lasciare traccia del tuo passaggio: prenditi cura della Riserva della Biosfera!***

Un bocado de Menorca

Solicita que te sirvan producto local y de temporada.

Un tast de Menorca

Sol·licitau que us serveixin producte local i de temporada.

A taste of Menorca

You can ask to be served local seasonal produce.

Häppchen aus Menorca

Fragen Sie beim Essen nach lokalen und saisonalen Produkten.

Une bouchée de Minorque

Demandez des produits locaux et saisonniers.

Un boccone a Minorca

Richiedi prodotti locali e di stagione.

www.menorcabiosfera.org

Una cuestion de fondo

Si navegas con tu barco infórmate de la previsión del tiempo, evita las zonas de baño y fondea siempre sobre fondos de arena.

Una qüestió de fons

Si navegau amb el vostre vaixell informau-vos de la previsió del temps, evitau les zones de bany i fondejau sempre sobre fons de sorra.

The bottom line

If you are planning on going sailing, check out the weather forecast, keep away from bathing areas, and make sure you always drop anchor on sandy sea beds.

Etwas Grundsätzliches

Wenn Sie mit Ihrem Schiff unterwegs sind, informieren Sie sich über die Wetterlage, vermeiden Sie die Badezonen und ankern Sie immer über sandigem Grund.

Une question de fond

Si vous naviguez avec votre bateau, vérifiez les prévisions météorologiques, évitez les zones de baignade et mouillez toujours sur des fonds sablonneux.

Un problema di fondo

Se navighi in barca, informati sulle previsioni del tempo; evita le zone balneari e ormeggia sempre su fondi sabbiosi.

Nuestro granito de arena

Cuida el paisaje y evita algunas modas como hacer montoncitos de piedras o los baños de barro.

El nostre granet de sorra

Teniu cura del paisatge i evita algunes modes com fer piles de pedres o els banys de fang.

Doing our bit to help

Take care of the environment and avoid fads, such as stacking up stones or using clay as a mud bath

Cada gota vale por mil

Consume el agua de forma razonable y eficiente. Es un recurso limitado en nuestra isla.

Cada gota val per mil

Consumiu l'aigua de forma raonable i eficient. És un recurs limitat a la nostra illa.

Water: a precious resource

Water is to be used rationally and effectively. It is a resource that is in short supply on our island.

Unser Sand

Schützen Sie die Landschaft und vermeiden Sie solche Moden wie Schlammhälder oder das Auftürmen von Steinen.

À chacun sa petite contribution

Prenez soin du paysage et évitez certaines modes comme celle de faire des tas de pierres ou des bains de boue.

Il nostro granello di sabbia

Prenditi cura del paesaggio ed evita alcune mode tipo fare mucchietti di pietre o i bagni di fango.

Pradera de vida

La presencia de posidonia es un indicador del buen estado de las playas y nos asegura su futuro.

Praderia de vida

La presència de posidònia és un indicador del bon estat de les platges i ens assegura el seu futur.

Meadows of life

The presence of neptune grass is an indication of beaches in good condition and ensures their sustainability.

El último que cierre

Las barreras son un sistema tradicional de control del ganado. Déjalas, abiertas o cerradas, como las hayas encontrado.

L'últim que tanqui

Les barreres són un sistema tradicional de control del bestiar. Deixau-les, obertes o tancades, sempre com les hagueu trobat.

Leave the gate as you find it

Gates are the traditional method for keeping in livestock. Please leave them as you find them, whether open or closed.

Die Wiesen des Lebens

Das Vorhandensein von Posidonia (Seegras) ist ein Zeichen vom guten Zustand der Strände und sichert uns ihr Weiterbestehen.

Prairie de vie

La présence de Posidonie est un indicateur du bon état des plages et assure leur avenir.

Prateria di vita

La presenza della posidonia è indice dell'ottimo stato delle spiagge e ne garantisce il futuro.

• **Oficina Informació Turística Maó Centre**
Plaça Constitució, 22- 07701 Maó
informenorcamao@menorca.es

• **Oficina Informació Turística Port Maó**
Moll de Llevant, 2- 07701 Maó
informenorcaport@menorca.es

• **Oficina Informació Turística Aeroport**
Terminal d'arribades de l'aeroport de Menorca
informenorcaeroport@menorca.es

• **Oficina Informació Turística Ciutadella**
Plaça des born (Edifici ajuntament)- 07760 Ciutadella
informenorcaciutadella@menorca.es

CALL CENTER
+ 34 971 157 800

VISITAS GUIADAS A LA ISLA DE LAZARETO (PUERTO DE MAHÓN)

De Mayo a Octubre: Jueves, Sábado y Domingos
Adultos **18€** / Niños (8-15 años) **9€**
Visita en Castellano e Inglés
Precios especiales para grupos

LAZARETO ISLAND GUIDED VISITS (MAHÓN HARBOUR)

From May to October: every Thursday, Saturday and Sunday
18€ adults / 9€ children between 8 to 15 years old
Guided visits in English and Spanish
Ask for special prices for groups